



## Lección 19 Mensajes en el buzón (2)

### 每课一句

O viajar, o leer, el cuerpo o el alma, uno de ellos tiene que estar en el camino.  
要么旅行，要么读书，身体和灵魂必须有一个在路上。

### Mensajes en el buzón

A medianoche Aldo-David, con el pretexto de ir al servicio, va a llamar a Lila desde su móvil y le deja un mensaje en el buzón de voz: “Lo he pensado mejor, creo que no estoy realmente enamorado de ti. Lo siento. No me esperes en la playa.” Al cabo de un rato, Verónica-Lila sale un momento del hostel. Dice que para buscar algo que ha olvidado en el coche. En realidad, quiere llamar a David. Pero en su móvil tiene ya un mensaje suyo. Lo lee y responde. “David: tienes razón, es mejor así. Además, yo no tengo los ojos azules, no sé tocar la guitarra y prefiero la montaña al mar”. Es la una de la madrugada, Verónica y Aldo se han quedado solos en el restaurante, y Pancho les dice que ya va a cerrar...

### 听力练习

请听一段喜剧片段，稍后根据音频中听到的剧本情节，将打乱的舞台提示以合理的逻辑顺序插入到台词对白中。

### LOCUCIONES (对白)

#### Acto primero

Susana: ¡Buffff! ¡Qué cansada estoy...! ¡Qué día tan largo! Me voy a tomar un baño y como nueva.

Ladrón: ¡Dios mío! Es ella... ¿Me habrá visto?

Susana: ¿Hay alguien ahí? ¡Ah...! ¡Qué susto! Es la tele.

LA TELE: No tengas mieeeeeedo, pequeña...

Susana: Laaaaa,laaaaa,laaaaa,laaaa....

Sí señor, un buen baño...y como nueva. Pero, pero... ¿Quién es usted? ¿Qué hace usted aquí?

Ladrón: Tranquila, señorita, tranquila; venía a arreglar el gas y la portera...

Susana:¿La portera? ¡Pero si en esta casa no hay gas! ¡Socorro! ¡Auxilio! ¡Policía!

Ladrón: Bueno, en realidad, no es eso...Es que yo, ¿sabe usted?, estoy enamorado de usted desde hace tiempo y...

Susana: ¿Y esta maleta?

Ladrón: Sí, verás, es que salía de viaje...

Susana: ¿Con mi maleta? ¿Sale usted de viaje con mi maleta? ¡Tendrá cara el tío!

Ladrón: Tranquila, que no es lo que parece...

Susana: Pero...Su cara me suena. Sí, ya sé: usted me vino a vender una enciclopedia sobre la vida de los pájaros la semana pasada. ¡Menudo pájaro!!!! ¡Socorro!

### ACOTACIONES (舞台提示)

Un salón en el que no hay nadie. Los muebles son de los años 60 y están un poco deteriorados. Un sofá de plástico naranja ocupa el centro.

En un rincón hay un viejo televisor encendido.

Lleva un abrigo negro y unas botas altas de tacón.

Se ve cómo la cortina se mueve.

Se oye música de película de terror.

Dice él, susurrando con voz angustiada.

Ella anda hacia atrás alejándose del ladrón y, de repente, tropieza con una maleta.

Entra una mujer joven bostezando.

Se tira al suelo y se queda tumbado detrás del sofá.

Se oye cómo la llave abre la puerta y ésta se cierra de golpe.

Se quita el abrigo y lo deja colgado en una silla.

Se oye un grifo.

Lo mira boquiabierto.

Sale corriendo.

Es de noche y fuera está lloviendo. De vez en cuando se oye un trueno.

Se tumba en el sofá.

Sale por la puerta del fondo y vuelve a entrar. Lleva puesto un albornoz y una toalla en la cabeza y va descalza.

Vuelve a entrar en el salón.

Se oyen pasos alejándose.

Está temblando de miedo.

## 电影梗概

LOS OTROS 小岛惊魂

Director: Alejandro Amenábar. 2001 ESPAÑA

La segunda guerra ha terminado, pero el marido de Grace no vuelve. Sola, en un caserón aislado en la isla de Jersey, educa a sus hijos bajo las más estrictas normas religiosas. Los niños padecen una extraña enfermedad: no pueden recibir directamente la luz del sol. Los tres nuevos sirvientes deben aprender una norma vital: la casa permanecerá en penumbra, por lo que nunca se abrirá una puerta sin haber cerrado la anterior. El terror va invadiendo la casa y la muerte y la vida se entremezclan.

AMORES PERROS 爱情是狗娘

Director: Alejandro González Iñárritu. 2002 MÉXICO

Ciudad de México, un fatal accidente automovilístico. Tres vidas chocan entre sí y nos revelan lo sórdido de la naturaleza humana. Octavio, un joven adolescente, planea fugarse con Susana, la esposa de su hermano. Daniel abandona a su mujer e hijas para irse a vivir con una joven modelo, y el Chivo, ex guerrillero, ahora es un asesino a sueldo.

